

PAGINA 3

介绍

本手册包含您在住院期间的权利、责任和行为规范的一些信息，我们希望这些信息能让您更轻松地完成住院生活。

一支由多位专业人士组成的团队将在您住院期间照顾您，通过为患者提供个人化的护理和援助，以及透过与家属的沟通，为您有效地部署人力资源、工具、医疗手段和方法。

医院位置

CEVA：“Poveri Infermi” 医院位于 San Bernardino，via S. Bernardino 4 号。

医院紧邻 Ceva 市区，位于 28 号和 28 bis 国道交汇处，靠近 Torino – Savona 高速公路收费站。医院附近设有两个大型停车场，驾车人士经 Torino – Savona 高速公路在 Ceva 出口下高速即可轻松抵达。选择公共交通工具的人士可从火车站乘坐市区线或城外线公交前往医院，或乘坐出租车到达医院。

FOSSANO：Santissima Trinità 医院位于 via Ospedale 4 号。

交通方式：

- 驾车人士可经 Cuneo – Torino (SP 20) 省道或 Torino – Savona 高速公路在 Fossano 收费站出口下高速前往医院；
- 乘坐火车的人士可经 Torino - Cuneo 铁路线或 Torino – Savona 铁路线抵达 Fossano；
- 乘坐公交的人士可经 GUNETTO (查询热线：0172/691414) 巴士线和 NUOVA BENESE (查询热线：0172/692929) 巴士线前往医院。

Santissima Trinità 医院位于 Fossano 市中心阿卡哈城堡 (Castello degli Acaja) 附近。医院 200 米外的卡斯特罗广场 (Piazza Castello) 设有收费停车场。医院 100 米外的维托里奥·威尼托广场 (Piazza Vittorio Veneto) 设有免费地下停车场。

PAGINA 4

MONDOVI'：Regina Montis Regalis 医院位于 via S. Rocchetto 99 号。

交通方式：

- 驾车人士可经 Torino – Savona 高速公路，经 Mondovì 收费站，然后沿 Mondovì 环城公路行驶，在医院附近的出口驶出。医院门前设有大型免费停车场；
- 可乘坐连接医院和市中心或火车站的**市区公交线路** (www.buscompany.it/ati)；
- 可乘坐火车：经 Torino - Savona 铁路线抵达 Mondovì 火车站，然后乘坐从火车站出发前往医院的班车。

Mondovì 火车站亦提供出租车服务。

SALUZZO：市立医院位于 via Spielberg 58 号。

医院附近有三个免费停车场，沿着医院范围还有多个付费停车位。

如果您希望乘坐公共交通工具，在距离医院约 200 米的 corso Roma 设有公交车站，该站位于前法院大楼对面。

如果您驾车前往，可通过 Torino – Savona 高速公路，在 Fossano 收费站或 Marene 收费站下高速前往医院。

如果您选择乘坐火车，铁路线为 Cuneo – Saluzzo 线和 Savigliano – Saluzzo 线。

SAVIGLIANO : Santissima Annunziata 医院位于 via Ospedali 5 号。

如果您自驾前来：

- 医院主入口前设有付费停车场；
- 急诊室入口附近有免费停车场；
- 距离医院约 150 米的 Nizza 广场有免费停车场。

如果您乘坐公共交通工具前来：

- 公交车站位于 corso Indipendenza，距离医院约 150 米；
- Savigliano 火车站距离医院约 800 米。火车线路为 Torino – Savona 线或 Torino – Cuneo 线。Savigliano 火车站提供出租车服务。

自驾前来的人士，可经 Torino - Savona 高速公路，在 Fossano 或 Marene 出口下高速前往医院。

PAGINA 5

健康管理办公室

医院设有健康管理办公室，您可以：

- 进行出生申报
- 咨询医疗文件签发事宜

办公时间：周一至周五，上午 8:30 至中午 12:00。

住院登记所需文件

- **意大利公民**
 1. 有效、带照片的身份证件
 2. 有效的健康卡
- **欧盟公民**
 1. 有效身份证或护照
 2. 有效的欧洲健康保险卡 (TEAM)
- **非欧盟公民**

*如果在意大利居住或定居

1. 身份证或居留证

2. 有效的健康卡

*如果在意大利暂时居住

如果持有有效的居留证，需提供健康保险；

如果没有有效的居留证，需提供 (临时居留外国人) STP 代码

病房生活

• 接待

进入病房后，护理团队将欢迎您的到来，为您提供住院期间所需的一切信息，并随时解答您任何疑问。

特别是，您将被要求以书面形式提供以下：

- 同意披露与您住院相关的信息；
- 授权进行通讯和信息交流；
- 授权披露个人数据。

PAGINA 6

• 需要携带的物品

先前的健康记录

请记得携带所有既往的健康记录：病历、放射检查报告、化验报告以及先前的住院记录。

激活电子健康记录 (了解详情：www.salutepiemonte.it) 也许对您有所帮助。经您同意后，您的医疗护理人员也可以激活您的 ASLCN1 电子健康记录 (了解详情：www.aslcn1.it)。

药物清单

请列出您目前在家或疗养机构接受的治疗和用药清单 (最好由您的医生填写)。如果您目前正在接受药物治疗，请携带该药物。如果您在住院期间需继续进行此药物治疗，该药物则由病房工作人员负责管理。

无论如何，药物将由病房护士全权负责管理，患者不得自行服用。

衣物/个人卫生用品/食品

请携带前开式而且方便穿脱的睡衣或睡袍、运动服、晨衣、内衣、带橡胶鞋底的封闭式防滑鞋、个人卫生用品 (肥皂、牙刷、牙膏和毛巾)。如有需要，您可以携带餐垫、玻璃杯和餐具 (医院只提供一次性餐具)。

患者可从医院各处的自动售货机获取水和其他物品。

个人物品

我们建议您不要携带任何贵重物品，也不要将现金或贵重物品 (手机、笔记本电脑、珠宝等) 留在无人看管的地方。

医院对任何盗窃、失窃或丢失概不负责。
我们建议您在手机上做好标记，以便于识别。
我们建议您格外小心并妥善保管您携带的所有个人物品。

假牙和助听器

如果您佩戴假牙和/或助听器，请及时告知与您联系的医疗保健人员，这将使他们能够采取适当的措施，确保您住院期间假牙和助听器的保管。

PAGINA 7

• 关于我们

工作人员穿着不同颜色的制服，以区别他们不同的专业角色。进入病房后，我们会向您简要介绍您将遇到的各种专业人员。

清洁：家具、衣柜、床和床头柜均由专人清洁。请保持这些家具的整洁，尤其要注意床头柜及其内的物品。我们提醒您，请勿将任何物品留在窗台上。

PAGINA 8

• 住院日

您住院期间的每一天，主要包括以下医疗保健相关的活动：

- 就诊和体检；
- 诊断检查；
- 药物治疗；
- 物理治疗、言语治疗等
- 因应需求的个人护理。

如果您需要离开病房，请务必告知工作人员。

大致用餐时间

早餐：上午 7:30 - 上午 8:30 午餐：中午 12:00 - 下午 1:00 晚餐：下午 6:30 - 下午 7:30

• 临床医生访谈

您住院医院的医生将向您提供有关您的健康状况、诊断、预后和治疗的信息。

护理人员将向您提供护理信息。

经您授权的人士也可能收到这些信息。

医疗问诊时间和亲属与临床医生见面的时间由各医院自行决定。

• 知情同意

知情同意是医患关系的基石，它将患者置于有关其健康的决策的中心，确保尊重患者的自主权和尊严。

每位公民都有权充分了解所提供的医疗服务，并自由选择接受或拒绝。您的医生会向您提供所有必要的信息，以便您做出明智的决定，包括有关治疗方案、可能的替代方案、风险和益处的详细信息，同时还会使用专门的信息单。

知情同意由患者在特定表格上签名以正式确认；即使无法签名，也可以通过其他方式确保患者表达意愿。

您可以随时撤销您的同意，即使在治疗期间也可撤销同意。

- **住院证明**

您可以向病房工作人员索取住院证明，该证明可用于所有法律允许的用途。

- **禁烟**

为了保护您和周围人的健康，我们提醒您，根据 1975 年 11 月 11 日第 584 号法律、2003 年 1 月 16 日第 3 号法律、2016 年第 6 号立法法令第 24 条第 1 款及 2004 年 12 月 30 日第 311 号法律规定，医院内任何区域及外部区域均禁止吸烟。

禁烟规定还包括使用电子烟和其他烟雾替代设备。

PAGINA 9

医院安全至关重要

医院安全不容忽视，它关乎患者和员工的健康，是一个结构性或技术性因素。

医院致力于通过采取预防和保护措施来降低院内风险，患者及其家属也必须遵守工作人员提供的规则和指示，共同努力，推进医院安全。

- **预防跌倒**

医院致力于预防住院患者意外跌倒的风险。

因此，根据卫生部的建议，在您进入病房时，我们将询问您几个简单的问题，以评估应采取哪些适当的预防措施来降低跌倒风险，并为您提供预防跌倒的信息（如：建议穿着封闭式鞋）。

- **预防医院感染**

医疗保健相关感染 (ICA) 是指由细菌、真菌、病毒或其他病原体引起的感染，这些病原体并非患者本身携带，而是在医院或是社区医疗保健机构接受医疗护理过程中感染的。

预防感染的关键原则之一是及时、正确地保持手部卫生：可以使用现成的水醇溶液洗手。

务必遵循医疗保健人员的指示，如有任何疑问，请咨询医护人员。

为了预防住院期间可能出现的感染，我们根据国家和国际指南采取了预防措施。医护人员将向您提供所有必要的行为规则的信息，请您严格遵守。

疼痛管理

我们将监测和治疗您的疼痛，旨在提高您住院期间的生活质量。

「无痛医院和社区」委员会负责制定和实施旨在消除医院和社区护理中「可避免的疼痛」的项目。

探视病人

探视病人是允许的，但需遵守相关规定。请联系病房工作人员以了解探视条件和流程。

建议不要携带儿童进入病房；如有必要，请提前与医院管理部门联系，以安排未成年人的探视事宜。

住院病房行为准则

进入病房的人员在逗留期间必须遵守以下规定：

- 听从医护人员的指示；
- 尊重其他患者的隐私和休息需求，轻声细语，避免不必要的噪音；
- 遵守相互尊重的原则，以营造良好、协作的氛围；
- 遵守医院废物管理规定（特殊废物、城市废物、类似城市废物的废物以及接触放射性药物产生的废物）。

此外，请注意：

- 请勿携带扶手椅或躺椅进入病房；如需使用辅助设备，请事先与病房工作人员沟通；
- 可以使用手机充电器；如需携带其他用电设备，请事先征得病房工作人员的同意；
- 请勿触摸患者连接的设备、器械或装置，如有任何需要，请联系医护人员；
- 请勿进入其他病房或医护人员专用区域；
- 未经医院医生许可，不得给病人食用医院以外的食物和饮料。

请注意：在给病人喂食喂水之前，必须先获得工作人员的授权（例如，给有吞咽困难的患者喂食）。

- 陪同人员如有需要，可根据工作人员的指示协助病人用餐。

院内服务

- 经病房护理协调员的授权，病人亲属或陪护人员（如需陪护超过六小时）可在医院出纳处-CUP（单一预订中心）购买餐券，进入**院内食堂**用餐，也可在病房内用餐；
- Savigliano 医院、Saluzzo 医院和 Mondovi 医院均设有**自动取款机**；
- Savigliano 医院、Mondovi 医院和 Ceva 医院均提供公共 **Wi-Fi**；病房内备有 Wi-Fi 使用说明；
- **理发/美发服务**需付费，并需事先获得病房工作人员的授权。

提供的援助

- **医院社会援助：**为住院期间面临困境和社会弱势的病人提供援助，包括住院期间及出院后的咨询和支持；
- **私人援助或照护人员：**病房入口处的公告栏上张贴有可为住院病人提供私人、需付费的照护人员名单。
该名单由医院健康管理部门更新。医护人员无权提供私人援助或照护人员的个人或机构的姓名；
- **精神心灵上的帮助和灵性关怀：**如需精神上的支持，请联系病房的护理协调员；

- **医院志愿者协会**：志愿者协会根据与 ASLCN1 的协议进入医院提供有关援助；
- **Hospita 项目**：允许住院病人的家属以优惠价格入住合作酒店。
<https://www.aslcn1.it/ospedali/hospita-soggiorni-agevolati-per-familiari-di-pazienti>
- **申请安排文化调解员(翻译)**

有关医院服务和援助的更详细信息，请咨询病房工作人员。

PAGINA 12

出院时，您将收到一份护理和医疗出院信 (该信函将添加到您的电子健康记录中)，请将其转发给您的家庭医生。该信函将详细记录您的病史、诊断检查和治疗情况、住院期间的诊断和治疗过程、出院诊断、后续治疗建议以及复诊安排。

如果工作需要，您可以向医务人员申请出院后病假证明。

如果您需要持续的医疗、护理或康复服务，我们将启动及联系负责接管患者并确定合适的相关服务机构。

药物处方

居住在 ASL CN1 区域的患者出院时将获得处方药物。这些药物将由医院药房根据医务人员的指示进行配发。

医疗记录申请

出院时或之后，您可以向医院健康管理办公室 (Savigliano 医院、Saluzzo 医院和 Fossano 医院)、一站式服务中心/医院收费处/CUP (Mondovì 医院和 Ceva 医院) 或通过认证的电子邮件申请获取您的医疗记录和相关文件副本。您可以在以下网站找到相关信息：

<https://www.aslcn1.it/ospedali/riciesta-cartella-clinica>

公共关系办公室 (U.R.P.)

公共关系办公室 (U.R.P.) 负责倾听和接收市民的请求、意见和建议，并提供有关地方卫生局 (ASL) 服务以及如何获得这些服务的信息和指导。

- **CUNEO**：办公室位于注册办事处 (via Carlo Boggio 12) 底层，周一至周五上午 8:30 至下午 12:30 开放。
- **SAVIGLIANO**：办公室位于医院中庭，周一至周五上午 8:30 至上午 11:30 开放。
- **MONDOVI'**：办公室位于医院中庭，周一至周五上午 8:30 至下午 12:30 开放。

欲了解更多信息，请访问网站：www.aslcn1.it；aslcn1.it/urp/ufficio-relazioni-con-il-pubblico

MONDOVI' 公共关系办公室：电话：0174/677011 电子邮件：urpmondovi@aslcn1.it

SAVIGLIANO 公共关系办公室：电话：0172/719570 电子邮件：urpsavigliano@aslcn1.it